

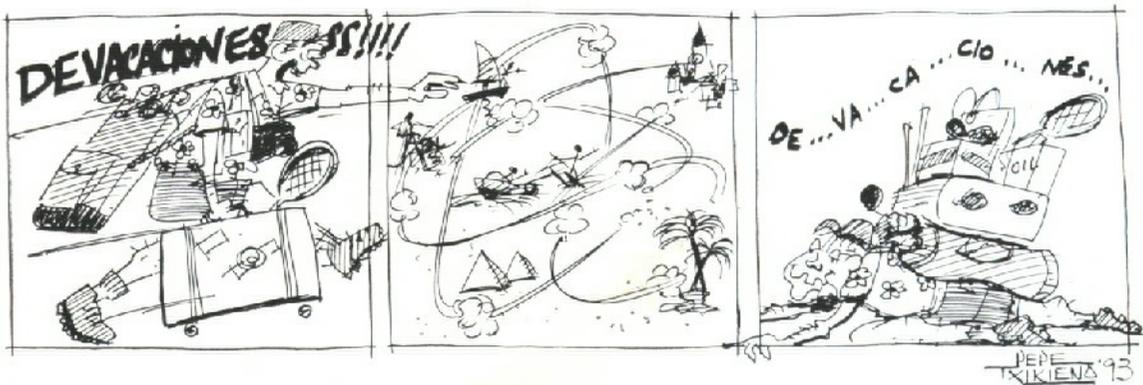
# EIBAR



ARRATE EGUNA  
HOMENAJE A «AMAÑA»  
F. CALBETON ENTRE EIBARRESES  
BIKIXAK ALKARTUTA  
KORAL SOSTOA



DEJADA AL 11



# REVISTA POPULAR

II EPOCA - AÑO 41 - NUM. 353  
AGOSTO - SEPTIEMBRE 1993

Precio: 100 Ptas.

# Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION

Bidebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime:

Gráficas ESET (Seminario Vitoria)

Depósito Legal: VI 34 - 1968

## «ARRATEKO AMARI»

Arri artean lore agertu zerana  
Gure arri biotzak  
biurtu zugana.

— o —

Negar dagizun biotz  
ez usterik galdu  
jaso begiok gora  
Arrate mendiruntz  
ango eguzki izpiak  
malkoak ikutuz  
Negarra lore txuri  
biurtuko dizu.

— o —

Zuri begira daude  
zelai ta galurra  
Zuri eguzkirik sortzean  
dizuten agurra  
Baña ororengaindik  
zugana dijoa  
gure biotz gaixoen  
maitasun oina.

— o —

Lore bat erne dakust  
zure aldarean  
margoz apaindutako  
lurrontzi batean  
Jaunak gorputz artzian  
Piztu zuen lorea  
Gorde lirain ta txuri  
zure magalean.

## ARRIKURUTZE DE AKONDIA

Al monte Akondia le han cambiado el nombre y no sé por qué razón. Se comenta que hubo un encuentro entre gamboínos y oñacinos en un lugar llamado Arrikurutze, pero pasado el tiempo es difícil determinar con exactitud el lugar donde aconteció el encuentro. A cuatrocientos metros del caserío Akondia se encuentra la hermita de Santakurutz. Yo, personalmente, me quedo con Akondiamendi y no con Arrikurutz y lamento que se intente cambiar su denominación.

No hace mucho, mientras paseaba por su cima entre restos de trincheras y de hoyos resultantes de los obuses que durante los años 36 y 37 fueron testigos de tantas muertes fratricidas, me apoyé en la cruz de cemento que recordaba al Capitán Matías Zaragozano y cuya placa recordatoria fue destruída hace algunos años. Apoyado en la cruz distante unos cincuenta metros del buzón de «Arrikurutze», por mi memoria pasaron rápidamente algunas ideas que brevemente quiero comentar.

¿Quién fue el Capitán Matías Zaragozano? Quizás el Capitán de un tercio de Requetés navarros. Pero también recordé que hace unos cuatrocientos años, los guipuzcoanos luchaban en las filas del Duque de Alba contra nuestros hermanos navarros colaborando a destruir su independencia como estado soberano.

Si luego recordamos a oñacinos y gamboínos peleando en lugares próximos al citado ¿qué es lo que puede pasar por una mente reflexiva? Sencillamente, que en nuestra sangre llevamos la discordia y la división, una discordia y división que se puede perdonar al pueblo sencillo y llano, pero no tan fácilmente a los dirigentes políticos, a los que les cuesta tanto sentarse a una mesa y negociar las bases de una unión que nos conduciría a una paz verdadera.

Quizás, Matías, personalmente mis ideales no coincidan con los que fueron tuyos, pero nunca te olvidaré, Capitán desconocido para mí, que ofreciste tu vida como el de muchos Gudarís y Requetés que lucharon en aquellas trincheras. Gracias a Dios aunque tu placa fue destruída, la cruz hace sombra sobre los muertos de ambos bandos, perdonando los errores de todos. Mi deseo es que continúe para recordarnos los horrores de la guerra y para que siempre busquemos la concordia sin volver a caer en los métodos violentos que nada resuelven. En definitiva, Arrikurutze o Zementokurutze de Matías nos recordará lo que nosotros ni nuestros hijos jamás deben hacer.

JOSE MARI KRUZETA



MILLOTXUAN

ETXIAN

leen eta

oraiñ.



# SORPRESA AL ATARDECER

El taxista, al igual que el peluquero y el limpiabotas, es uno de esos «confesores» sociales que con infinita paciencia aguanta todo lo que le echen, pres-tándose a la verborrea de los jornaleros de sermones en los que no faltan los clásicos problemas de la vida, para encontrar cada cual su desahogo en la generosa postura de aquél por saber escuchar que, además, no altera el precio de los servicios. Y de topar con alguno que hable mucho sin permitirnos, como «sufridos» clientes, hacerle saber que la importancia de nuestra proble-mática es superior a la suya, somos capaces de cambiar de peluquero, de limpiabotas, de taxista e incluso de médico. Pero, aunque pocas, hay excepciones en que no dejan hablar al cliente, ¡brase visto!, pues sí...

Cierto día alquilé un taxi en Vigo con la idea de visitar varias localidades cercanas en actividad que nos ocuparía toda aquella calurosa tarde de Octu-bre. Nada más comenzar a «andar» tomó la palabra el chófer, sin darme opción a intervenir, para contar el contencioso que tenía con la tercera de sus cuatro hijas que flirteaba con un chico de, al parecer, mal vivir que no le caía nada bien y que, por añadido, la apartaba de continuar sus brillantes estudios en la Facultad. Por su mente, en la que estallaba la posible mentira como verdad dogmática, una obsesión, dar fin a tan desagradable negativo... Intenté con-venecerlo para hacerle saber que la vida de Patricia le pertenecía exclusiva-mente a ella y que él sólo podía aconsejarla, pero nada más. A pesar de todo, esas palabras no eran suficientes para suavizar al atribulado volantero, ¡vaya tarde me esperaba!

En arrebatado de nervios, y desde lo alto de su encolerizado peldaño, abre la guantera del salpicadero y dice: ¡mire, mire, ahí está la pistola, soy capaz de cualquier cosa! Me asusté. En qué lío me sostenía el Farruquiño de turno, lejano, por apariencia, al tópico de «perro ladrador poco mordedor». Mi ética no era bajarle del cohe y dejarlo porque el compromiso cumplía lo pactado, resultando obligado vivir el único tema de tan pesado recorrido que terminó en La Estrada para regresar de nuevo a Vigo. Pero, lo que son las cosas, al comienzo de la ciudad me dice, le invito a una cerveza. El lugar, una imponente cafetería muy concurrida de gente joven. Nada más arrimarnos al mostrador sale de estampida, en pleno delirio de conquista, hacia el fondo, llevando consigo un cibidorio tan ruidoso que puso en alerta a todos los asistentes al improvisado espectáculo. Allí, Patricia con su novio, quien salió urgente del local para que-dar, no sólo, la criatura de ojos azules y melena rubia totalmente descompuesta, sino, todos los clientes y aquellos camareros que, a duras penas, retenían al Farruquiño. Fué tan rápido el show que permanecí exhorto, confundido, en el deseo, de que no fuera a la guantera. No sabía que hacer. Me acerqué a Patricia para, simplemente, decirle, no sufras.

La escapada del novio le cambió bastante al extremo de invitar a «todo el mundo». Era grande su contento porque la pareja lo pensaría mucho antes de volver a morrearse y menos en aquella cafetería seguramente conocida por eso, de antemano en la infranqueable memoria de su padre y suegro novato embuido en su particular constelación de protagonismo. Lo ví, sin ninguna razón para actuar como lo hizo, un tipo con agallas acusando la falta del último hervor advirtiéndome se trata de un padre bueno, desequilibrado por raras ofusca-ciones, de un pedazo de pan incapaz de matar una mosca, según los comenta-rios de Patricia, pero, por sí las moscas, mejor era estar lejos...

Así terminó esta secuencia que ni en la ficción se logra tan perfecta y hoy es el día en que sé poco del asunto. Sólo sé que Patricia, según noticias extras, continúa con el novio y a punto de terminar la carrera en contra, todavía, del ríntintín más sereno de Farruquiño al que es difícil verle su grado de hombre bueno con pistola en la guantera. ¿Se trata, quizás, de alguna de fogueo o de un grifo con disfraz? Permaneceré en la duda porque no iré a preguntárselo. Iré cuando sea capaz de descubrir el sistema digestivo de los pájaros. Nunca. ¡Jó, con el padre de la chica!

PEPE TXIKIENA  
Julio, 93

## EL HUMANISMO DE «CANTINFLAS»



Hizo reír a más de tres generaciones. Su humor cristalizaba siempre en situacio-nes del más puro humanismo. Era tierno, ingenuo, dicharachero y bondadoso, por-tador de un lacrimógeno mensaje de amor al prójimo. Es Mario Moreno, que a través de «Cantinflas» siempre transmitió una recomendación humana, cristiana y social de solidaridad. Cuando en una oca-sión le preguntaron cómo creía que iba a recibir a Dios cuando muriera, respon-dió sin titubear: «Espero que con una son-risa». Siempre soñó con «un mundo en el que prevalezca la comprensión, y donde el campesino pueda trabajar en paz y au-mentar su nivel de vida; donde no haya miseria y, donde, los valores espirituales y humanos estén por encima de los valo-res materiales».

Era la personificación de los valores hu-manos, siempre desde la óptica de hacer felices a sus hermanos, a los demás.

—¿De qué están llenas tus manos?, le preguntaron en una ocasión. «De más an-sias de hacer cosas positivas... Mi esfuer-zo constante, mi cooperación para la fe-licidad de los demás, no ha sido en vano. Es tanto lo que recibo cuando doy que... no puedo decir lo que a veces siento».

«Quiero seguir sirviendo al prójimo. Y seguir haciendo reír. Quiero seguir brin-dando alegría, devolver tanto como me dan». «Yo sueño con que los hombres ten-gan como única arma un día, la razón». Esta es la biografía de un hombre que descubre el humanismo, la caridad cristia-na, a Dios, por el humor.

Le preocupaban los niños que no te-nían la oportunidad de serlo. Le espanta-ban las armas y la guerra, el odio, la falta de solidaridad entre los hombres. «Yo no quiero que se terminen los ricos, solía decir, lo que quiero es que se terminen los pobres». También decía: «El mejor trofeo de la vida es reír. La primera obli-gación del ser humano es ser feliz, y la segunda hacer felices a los demás».

Quiso compartir sus ganancias y nos ha dejado una fundación social.

# Nuestra competitividad económica

La economía española no es competitiva en su conjunto. El sector agrario y el sector industrial son los menos competitivos. El agrario, dado nuestro clima, y las posibilidades de cultivos tempranos, está en mejores condiciones de competir en la Comunidad Europea. El sector industrial no sólo no es competitivo hoy, sino que, de no cambiar radicalmente el apoyo gubernamental y sindical, no lo será nunca. Hoy solamente en el sector servicios nos separa en productividad un 5 por 100 con respecto a la Comunidad Económica Europea. Somos competitivos.

## CAUSAS DE LA NO COMPETITIVIDAD

La razón fundamental de que nuestra economía no sólo siga siendo no competitiva, sino que en los últimos 15 años no ha mejorado su situación global con respecto a las principales áreas económicas se debe a la falta de capitalización de nuestras empresas. La falta de capitalización ha sido también uno de los factores que han impulsado más el desempleo.

Nuestro sistema productivo ha venido expulsando empleo. La razón es que, dada la falta de productividad de nuestras instalaciones, desde el año 75 hasta el año 85, las inversiones en nuestro país fueron dedicadas fundamentalmente a inversiones de productividad (que eliminan empleo y son los que pueden acometerse, dada su alta rentabilidad) y de las inversiones dedicadas a expansión, es decir, crecimiento, nuevas instalaciones o desarrollo de las existentes (creadores de empleo difíciles de acometer). Por esta razón la simple reducción del nivel de inversiones en el período 1975-85, no ha sido la sola variable explicativa del desempleo, sino la cualidad de esas inversiones.

Debido a nuestra falta de competitividad, la balanza comercial se está deteriorando progresivamente a partir de 1986.

## SIGNOS TRUNCADOS

Superado el miedo a la transición, fue necesario llegar a 1985 para que por primera vez desde 1975 la inversión dejara de caer en términos absolutos. La formación bruta de capital fijo había venido cayendo sistemáticamente en términos reales todos los años desde 1975. A partir de 1985 se quiebra esta tendencia a la baja y tenemos que llegar a 1988 para que en el conjunto del Estado español se invierta en términos reales lo mismo que se invirtió en 1975. Pero la transición económica sigue pendiente, hemos tenido un parón de 15 años en el desarrollo de nuestro país y además lo hemos ido a tener en los 15 años más inoportunos precisamente los 15 años pórtico de nuestra entrada en el Mercado Común y en la economía mundial.

## CONCLUSIONES

Ya hemos llegado a la total desnudez caída de barreras protectoras. Al no haber aprovechado los 17 años transcurridos desde 1975 para capitalizarnos y ser competitivos, creo que será necesario pedir alguna ayuda complementaria. Si queremos tener un país con una cierta capacidad de toma de decisiones estratégicas, no podemos perder nuestra industria, no podemos perder nuestros mercados y no podemos perder nuestro poder de decisión sobre estas industrias y esos mercados. Por tanto, tenemos muy poco tiempo para conseguir esa competitividad necesaria ganando en productividad con nuevos equipamientos que hagan que nuestros hombres puedan trabajar en condiciones similares a las europeas.

Ganar competitividad significa ganar productividad. Para ello es necesario: **Incremento de la inversión:** Incrementos de la formación bruta de capital fijo (F.B.C.F.). Sin esta inversión que

iguale la calidad y cantidad de los medios de producción de nuestra gente no es posible competir, no es posible mejorar, día a día, la productividad.

**Incremento de concentraciones empresariales:** El tamaño de nuestras empresas es muy inferior (a cualquier nivel que se considere) al de las empresas europeas, japonesas y americanas. Es por tanto, mucho el camino que nos queda por recorrer en la concentración empresarial. Pero la concentración, igual que cualquier mejora de competitividad, en principio supone aumentar el desempleo. Sobrarán en los procesos de concentración entre un 20 y un 40 por 100 de los empleados de las empresas a concentrar; por lo tanto, atención a este problema del empleo en los procesos de concentración, que debieran ser primados por el Gobierno.

Necesitamos, con urgencia vital para no sucumbir, el incrementar nuestra competitividad y productividad, y necesitamos hacerlo ya. Hay que invertir a nivel nacional todos los recursos posibles, tenemos que atraer, además, inversiones extranjeras que vengan a invertir en nuestro país; y necesitamos además endeudarnos para invertir. Nuestro país es uno de los países con menor deuda sobre el PIB de todos los países desarrollados.

No solamente es necesario ganar en productividad, es necesario ganar en creatividad, en creatividad de diseño, en creatividad de nuevos productos, en creatividad de nuevos procesos.

La empresa española tiene que ganar su batalla en los Estados Unidos de Europa y también en el mundo, apoyándose en su arma número uno hoy, que son los costos laborales. Esto no puede significar que los españoles estemos condenados a ganar poco relativamente con el resto de europeos para siempre. Al revés, yo pienso que el salario familiar tiene que ser más amplio. En una situación de desempleo tan dramática como la española, apuesto porque nuestros costos laborales unitarios, es decir, el costo laboral de la unidad de productos, no puede aumentar en los años próximos, porque perderíamos nuestra única baza de triunfo en la batalla de la integración europea.

## EL SEGUNDO CONSENSO

Pero el conseguir todo ello exige renunciaciones y sacrificios. Exige generosidad y compromiso de todas las partes. Exige ahorro y no consumo. Un consenso social. En este consenso nuevo, empresarios, gobierno y sindicatos tienen que comprometer cada uno de ellos inversiones, infraestructuras y subidas salariales moderadas a nivel individual respectivamente, durante al menos 5 años, para conseguir al cabo de esos 5 años: **más competitividad; más calidad de vida.**

Este pueblo nuestro es de grandes gestas. ¿Seremos capaces de apretarnos todos el cinturón y comprometernos a trabajar, ahorrar e invertir y no consumir, para salir de esta situación en que estamos, que no sólo no nos acerca, sino que nos aleja cada vez más de la competitividad y de la independencia estratégica como país?

La respuesta la debemos dar todos y urgentemente, ahora mismo.

JOSE MARIA ESCONDRILLAS en «Razón y Fe»

## Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales - Grupos cónicos  
y Sinfín/corona - Cremalleras - Dentados especiales

Avda. de Guipúzcoa, 11  
Teléfono (943) 171700

48260 ERMUA  
Fax (943) 171699

## ARRIETA

### NOVEDADES

María Angela, 22      Teléfono 112024  
2 de Mayo, 14      Teléfono 116929

EIBAR

## Taller eléctrico LARREA

### INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo      Tel. taller 113188  
Tel. domicilio 112300

## LARRAMENDI

### ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,  
GRUNDIG y EMERSON

Estación, 6      EIBAR      Teléfono 113011

HACE 30 AÑOS:

## LA ENCICLICA DE LA PAZ

A treinta años de distancia, la atmósfera internacional en la que la encíclica *Pacem in terris* fue escrita aparecía increíblemente peligrosa: en octubre de 1962, el umbral de la guerra atómica parecía a punto de ser pasado. El enfrentamiento USA-URSS nunca había llegado a aquel nivel. Los dos K, Kenedy y Khruchev, intercambiaban amenazas dentro de la misma ONU y repetían el pulso en un plano más arriesgado, en la crisis de Berlín que desembocó en la construcción del muro en el año 1961. El mundo parecía volver a las angustias del 1950 y a los peligros de la guerra de Corea. Los dos Grandes disponían de gran armamento nuclear. Francia acababa de firmar los acuerdos de Evian sobre la independencia de Argelia tras ocho años de guerra y sufrimiento, la ONU intervino en el Congo para imponer orden, China se manifestaba contra la URSS y Cuba desafiaba las dos Américas llamando a la revolución latino-americana contra los Estados Unidos.

En todas partes se planteaba una división del mundo sobre un fondo de guerra atómica. En todos los conflictos concretos hasta donde era posible, y en las grandes fiestas como Navidad, Juan XXIII expresaba con cartas y mensajes su interés por la paz. Esta constancia le valió la concesión del premio Balzan por la paz, el 7 de marzo de 1963. *Pacem in terris* procedía, pues, de una profunda convicción por parte de un hombre que actuaba muchas veces por instinto y por inspiración. Su voluntad también era espoleada por las negociaciones en curso con Khruchev para obtener la liberación de Mons. Slipy, obispo de Ucrania, y una cierta esperanza de que a pesar de todo se podía endulzar al pequeño hombre soviético. La paz era concreta. Juan XXIII quería promoverla con esta encíclica.

Pero se tenía que ir aprisa: el Papa sabía que estaba gravemente enfermo desde el otoño de 1962 y que sólo le quedaban unos meses de vida. Y para ir aprisa, era necesario el más absoluto secreto para evitar que el Santo Oficio retrasase la publicación como había hecho con la *Mater et Magistra*. Juan XXIII hizo trabajar muy discretamente a Mons. Pietro Pavan, profesor de doctrina social en el Laterano y animador de las semanas sociales de Italia.

Por precaución, el texto fue revisado por diversos expertos entre ellos el teólogo oficial del Papa, consultor del Santo Oficio, y no fue puesto al corriente este organismo central de la Iglesia ya que se conocía su oposición a una especie de neutralismo político del Papa. Este juego al escondite dice mucho sobre los debates que oponían Juan XXIII y una gran mayoría conciliar con una minoría guiada por el secretario del Santo Oficio, Cardenal Ottaviani.

La encíclica iba sobre todo en el mismo sentido de un documento conciliar en elaboración sobre la libertad religiosa titulado *De libertate religiosa*, que basaba su argumentación sobre los derechos que se desprenden de la dignidad de la persona humana, especialmente sobre el derecho de la libre búsqueda de la verdad. Tras esta declaración estaban el cardenal Bea y el P. John Courtney Murray.

Fue éste el clima de agitación, burocrático y mezquino a veces, que Juan XXIII tuvo que soslayar para poder publicar esta encíclica cuando el mundo se preguntaba sobre su destino, bajo la espada de Damocles de la bomba atómica.

PIERRE DE CHARENTENAY, S. J.

## Fue la G. A. C.

Puede decirse que la iniciación de la industria de la bicicleta eibarresa comienza en los albores del año 1923.

A raíz de unas disposiciones gubernamentales que limitaban el uso de armas, así como las restricciones en la importación que aplicaron diversas naciones hispano-americanas, trajo como consecuencia una crisis considerable en toda la industria clásica de Eibar.

Viéndose un horizonte oscuro para el futuro de la industria armera, cuya situación se iba empeorando, no hubo más remedio que enfocar la fabricación hacia otros artículos.

Una de las firmas que primeramente se decidió a la transformación fue Gárate, Anitua y Cía, que estudiando varios artículos, vio en la bicicleta un seguro porvenir. En tanto se estudiaba la forma de llevar a la práctica la fabricación, apareció una bicicleta nueva de origen italiano, cuya patente de fabricación se compró para aplicarla en España. Se optó por este modelo por las ventajas que parecía tener, entre ellas, que desaparecían los neumáticos, sustituyéndose por un ballestaje especial que llevaba el sillín, lo que permitía emplear gomas macizas, con lo que se eliminaban los pinchazos, detalle importante en aquella época, en que las carreteras no estaban aún asfaltadas.

Decidida su fabricación, vino la primera fase, es decir, la transformación de la maquinaria de fabricar armas y la proyección de las especiales. Al año de iniciar esta reforma, estuvieron ya preparados todos los troqueles y colocaciones para completar los distintos elementos de la bicicleta, o sea, horquilla, frenos, juegos de pedales, sillín, rueda libre, manillar, llantas y guardabarros. El cuadro se componía de un armazón de chapa embutida, de dos piezas soldadas longitudinalmente y herméticamente cerrado. Señalaremos como anécdota que uno de los mejores alumnos de la Escuela de Armería, perdió un dedo al probar estos troqueles de embutición, quedándole un recuerdo para toda la vida.

A esta bicicleta se le llamó «SINTESI» y resultó una verdadera novatada, ya que hasta después de poner a la venta, nadie se dio cuenta de que el cuadro no tenía reparación, pues no hay bicicleta que no reciba algún golpe y al abollarse la chapa no tenía arreglo.

Después de este primer fracaso se transformó radicalmente este tipo de bicicleta, adaptándolo al cuadro corriente, y no ha variado desde entonces, salvo en algunos detalles.

Se puede decir que actualmente la industria de bicicletas que tuvo su origen en Eibar está a la altura de cualquier país en cuestiones técnicas y maquinaria para su construcción.

Este es, escuetamente, el origen, de una de las más fuertes industrias que tuvo nuestro Eibar.

# EL DIARIO VASCO

# !Devolvednos nuestra muerte!

La eutanasia se ha convertido en una encrucijada en la que se entrecruzan no pocas de las contradicciones propias de nuestras sociedades occidentales. Se pretende ocultar la muerte.

## FIJAR TERMINOS

Eutanasia activa es la provocación directa de una muerte tranquila a un enfermo incurable que lo solicite expresamente o a un moribundo para evitarle el dolor de la fase terminal.

Ciertamente se puede decir que la eutanasia hoy no está legalizada en ninguno de los países del mundo. Es considerada como una acción punible. Una declaración de la Federación Médica Mundial de 1987 rechazaba expresamente la eutanasia (activa). Las razones aducidas son bastante claras: sería tremendo que los médicos recibieran permiso para matar.

Pero hay ciertos casos de eutanasia que de hecho van dejando de estar penalizados. En 1984 en Niza el profesor Schwartzberg, aafmado cancerólogo, admitía haber practicado en algunos casos la eutanasia.

Nos distanciamos claramente de esa práctica así descrita. Un médico no debe ni puede tomar la iniciativa de suprimir una vida. ¿Resulta entonces tan condenable ayudar «por piedad» a morir a alguien que sufre terribles dolores o está aquejado de una enfermedad incurable? Europa no sólo está discutiendo la eutanasia sino que hay medidas legales que, de algún modo le van abriendo la puerta.

Se dice que todo ser humano tiene derecho a decidir acerca de su vida. ¿Por qué no se va a poder acortar la vida



cuando se está ya condenado a muerte? La despenalización en curso de ciertos ca-

sos de eutanasia se inscribe en este contexto.

Pero no con ello quedan acalladas las exigencias éticas. Aceptamos serenamente la que por algunos ha sido llamada eutanasia pasiva. Precisamente porque no deseamos la prolongación de la vida sea como sea y a cualquier precio.

La medicina no le negará al paciente aquellos calmantes que quitan el dolor aunque, al mismo tiempo, puedan acortarla vida. Pero no confundiremos esto con un cóctel masivo de calmantes que quitan la vida y así se suprime el dolor. Quitar la vida no es lo mismo que dejar morir.

## PERSONALIZAR LA MUERTE

Al ser humano le acechan no pocas rapiñas. Se corre ahora el peligro de administrar la muerte, como si se tratase de un acto médico más, cuando el paciente ya no puede comunicarse o cuando se juzga que su vida ya no es «vida humana digna». La muerte es uno de los momentos más importantes y definitivos de la propia vida. Cada ser humano debe aspirar a que le acompañen, pero no le manipulen ni el cómo ni el cuándo. Frente a una muerte tecnificada, porque se alarga artificialmente la vida, o porque, también artificialmente, se pone fin a la vida, la recuperación humana de la muerte exige un dejar morir con dignidad. Por eso podemos desear y pedir, con la eficacia que esté en nuestra mano, que nos «devuelvan nuestra muerte».

## ACONTECERES SOMBRIOS

A las puertas del siglo XXI los retos que debe afrontar la humanidad en un futuro no muy lejano, son sin duda numerosos.

Aspectos de muy diversa índole y de enorme trascendencia comienzan a marcar un destino nada óptimo, a tenor de una realidad más cruda y nefasta que nunca.

Día a día la actualidad conduce al hombre hacia una progresiva degradación, fruto de demasiados errores e intereses por parte de quienes representan al conjunto de individuos. Son muchos los conflictos sangrientos, excesiva la miseria en países terceros e innumerables los atropellos e injusticias cometidos en nombre del «orden mundial».

Las resoluciones que se adoptan en foros internacionales son en bastantes ocasiones ambiguas o innoperantes, condenando hechos y actitudes en magnas reuniones, para luego ser mediatizadas en la práctica por intereses políticos o económicos de gobiernos más o menos influyentes. Los derechos humanos, motivo de grandes discursos y de aceptado cumplimiento, se convierten en papel mojado de valor testimonial. Ciertamente es que hay soluciones difíciles y donde se precisa obrar con cautela, pero en ningún caso prudencia y sensatez están reñidas con eficacia e imparcialidad. Si duro resulta tomar decisiones como las que plantea hoy la civilización moderna, más cruel supone contemplar la situación en Bosnia —donde sobran protagonismos para aunar voluntades que acaben de una maldita vez con esta guerra de locos—. No sólo es en la república Báltica donde se observa una total incapacidad resolutoria, pues en el mundo son continuos los sucesos sangrantes que en su momento fueron condenados en sesiones plenarios y han quedado en un simple documento de cara a la galería.

La mejor ayuda humanitaria es aprender de los errores cometidos, especialmente por los que tienen responsabilidad u obligación determinante. Urgen cambios en modos y maneras para formar espíritus que abandonen actitudes hipócritas e impartan justicia por igual.

Este mundo navegará por aguas de fanatismos, guerras perennes e incontroladas venganzas mientras no se abandone la actitud claudicante de aceptar explotadores y explotados, ricos-pobres, opresores-oprimidos. Y eso es labor de todos.

RICARDO URALDE

## ROBERT SCHUMAN

Conocí a Robert Schuman, el hombre más sencillo del mundo, en las Semanas Sociales de Estrasburgo, las primeras que se celebraban después de la liberación. Yo era estudiante, y él ya era un gran personaje, diputado desde hacía unos treinta años. Ministro de Finanzas, acababa de recibir a Winston Churchill en Metz.

Su trayectoria podría parecer singular. Su madre era luxemburguesa y su padre alemán, los dos de ascendencia pueblerina; alemanes por la lengua, se sentían loreneses y, por la cultura, franceses. Robert estudió —brillantemente— en el Ateneo de Luxemburgo y luego en las universidades de Bonn, Munich y Berlín. Jurista probado, cristiano comprometido, Schuman había entrado treinta años antes en la política, igual que otros se hacen religiosos. Se trataba de velar para que una Francia jacobina no privase la Alsacia-Lorena de sus franquicias en una legislación más avanzada que la nuestra y de un régimen concordatario que ya había hecho sus pruebas. Más tarde, detenido en su domicilio por los nazis, puede evadirse, y conoce la clandestinidad. Liberado, se impone como primera tarea la reconciliación de Francia y Alemania, condición indispensable para la futura Europa.

La declaración del 9 de mayo de 1950 fue un gesto profético tanto como el acta de nacimiento de la futura Comunidad Europea. No es necesario hablar sobre la continuación.

Al morir, atacado por una trombosis cerebral, y retirado de sus asuntos —septiembre de 1963— Robert Schuman sabía que había cumplido su misión, y que había hecho avanzar Europa irreversiblemente. Veintisiete años más tarde, en la capilla donde está su tumba en Sey-Chazelles, monseñor Raffin, obispo de Metz, abrirá el proceso canónico destinado a examinar sus méritos en vistas a su beatificación. Parece que todo va por el buen camino. Sólo faltan... dos milagros.

**LAZARA BARRENETXEA.**— Eibartarra zan gure Lazara, Urkusuko ogitegikoa. Iruñan il da, baiñan bere gorputzaren azken atsedena Eibarren egotia nai izan dau. Zeruan bizi dedilla Jesukristoren berpizkundian.

**GENOVEVA GARROSO.**— Esta viuda venerable de Antolin González ha fallecido a los 80 años. Descanse en Dios.

**ILDEFONSO SEVILLANO.**— Era viudo de Isidora Gil y ha muerto a los 91 años. Descanse en la paz de Dios.

**ANTONIO PIRIZ.**— Estaba casado con María García y vivió en la calle Baracaldo. Ha fallecido a los 72 años. Que viva eternamente en Dios.

**CARMEN IRIONDO.**— Estaba casada con Eugenio Remente-ria. Pasó por entre nosotros haciendo el bien. Ha muerto a los 84 años. Zeruan dezala betiko atsedean eta zoriontasun!

**JUAN JURADO.**— Era viudo de María Rodríguez y ha muerto en Barrena a los 76 años. Descanse en Dios.

**MARIA PILAR ESPARZA.**— Vivió entre nosotros 103 años, con una inteligencia y un gran corazón. Ha marchado a la Vida Eterna del cielo. Que desde allí nos ayude a todos.

**TOMASA ZULUETA.**— Amaika on egindako Tomasa. Leokadian etxian bizi izan zan eredu on bat danori emonaz. Goian bego!

**JOSE MARIA EMBEITA.**— Ezaguna zan gure artian Jose Mari. Barrenkalian, bere aitak euki eban denda. 77 urtian bizi izan da mundu onetan. Zeruan dezala betiko Aberri zoriontsua!

**DIVINA OREGI.**— Eibartar famili ezagunekua zan Divina. Emakume jatorra eta zintzoa benetan. 80 urtekin il da. Zeruan bizi dedilla Jainko besarkadan.

**TRINO VILA.**— En Ipurua vivió, granjeando muchas amistades. Ha muerto a los 59 años. Descanse en paz.

**JAVIER OLALDE.**— 65 urtekin il jaku ain ezagun eta maitatua zan Jabier. Zeruan dezala betiko bizitz zoriontsu.

**JULIAN AGIRRE.**— Zautxi-ko Julian 76 urtekin il jaku. Zeruko Jainko besarkadan zoriontsu izan daitela beti betirako!

**MARIA ZUBIAURRE.**— Fructuoso Irusta-ren alargun benegarria zan Maria. 91 urtekin il jaku. Zeruan bego!

**BENITA IRIONDO.**— Vivió en Isasi. Ha muerto a los 69 años. Descanse en la paz de Dios!

**JESUS MARIA HERNANDO.**— A los 27 años, después de una larga enfermedad, ha muerto este joven que se hizo querer por sus dotes de amigo y trabajador ejemplar. Que descanse en la paz de Dios para siempre.

## MARCHA XACOBEOA DE EUSKADI 93

Con toda felicidad, cumpliéndose el programa establecido, se llevó a cabo, la **I Marcha Xacobeoa de Euskadi-93**, que entre los días 23 al 27 de Junio, fue organizada por la Casa Cultural de Galicia en Eibar.

Un total de 620 personas, viajaron hasta Santiago de Compostela. Durante los días que ha durado esta Marcha Xacobeoa, el de mayor emoción fue el día 25, en que la mayoría de los integrantes en la misma, hicieron andando, el trayecto desde el Monte del Gozo, hasta la Plaza del Obradoiro, frente a la Catedral. Abrían la Marcha, Javier Castañón y Marcial Méndez, con los símbolos del bordón, cayado y las conchas de Vieira. La peregrinación eibarresa ocupaba más de un kilómetro de largura, entre aplausos de admiración.

En la Plaza del Obradoiro, la expedición fue recibida por Juan Lema «Zapatones», Peregrino Oficial de la Xunta de Galicia, que acompañaba al Consejero de Cultura de la Xunta y al Comisario del Camino de Santiago.

En ese mismo lugar, el Grupo «Os Galaicos», de la Casa de Galicia, perfecta-

mente ataviados con trajes de la época, confeccionados en esta Casa, interpretaron alguna de las danzas de su repertorio.

Acompañados de las autoridades, abriendo paso este Grupo de Danzas, se introdujo la comitiva en la Catedral. Y en sitio destacado del presbiterio, situaron al Presidente de la Casa de Galicia en Eibar, Antonio Alonso; a la Directora del Grupo, Mari Otero, a dos integrantes de «Os Galaicos» con el estandarte del Grupo y los representantes de la Xunta de Galicia. La Misa Solemne, fue concelebrada por Monseñor Rouco, Arzobispo de Santiago.

Poco antes del Ofertorio, el Presidente de la Casa de Galicia en Eibar, Antonio Alonso, hizo la ofrenda al Señor Santiago, pidiendo, sobre todo, por Galicia y Euskadi con ansia de paz, sin vencedores ni vencidos, haciendo hincapié en que nuestro país, que con tanto cariño acogió a los emigrantes gallegos, recupere la imagen que nunca debió perder.

Posteriormente, toda la expedición y los representantes de la Xunta, se reunieron a degustar una comida típica gallega. Es de resaltar el cariñoso recibimiento que todos los peregrinos eibarreses recibie-

ron en la localidad coruñesa de Arzua. En su Plaza Mayor, el Alcalde de la Villa dedicó unas palabras de salutación a todos, para a continuación, la Banda de Música y el Grupo de Danzas deleitarnos con su arte.

Los demás días de esta **Marcha Xacobeoa**, discurrieron por Villagarcía de Arosa, en cuyo Liceo se ofreció un refrigerio a los «marchistas», con intercambio de obsequios, por ambas partes.

No podemos silenciar, que en todos los medios de comunicación gallegos, hubo reseñas favorables a esta **Marcha Xacobeoa de Euskadi-93**, y a la Ofrenda al Señor Santiago, efectuada por el Presidente de la Casa Cultural de Galicia en Eibar.

Admiración y afecto correspondido por los viajeros, contemplando las bellas playas de la Isla de la Toja, Sanxenxo, El Grove, Cambados, Padrón —con su Casa-Museo a Rosalía de Castro— y Allariz, ya tierra adentro

Para terminar un agradecimiento a la DYA y a la Asociación de Radioaficionados de Eibar que prestaron gran colaboración.

MATEO GUILABERT



**José Ormaechea, S. A.**  
FABRICA DE APARATOS  
ELECTRODOMESTICOS  
Apartado 11 EIBAR Tel. 121150

REGALOS ARTE ORIENTAL  
JOYERIA - RELOJERIA

**Careaga**

BITXITEGIA - ORDULARI ETA  
ARTE GAUZAK

==

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 118045



**AGYIRRE**  
COMPONENTES ELECTRICOS  
MATERIAL ELECTRICO  
Errebal, 14 EIBAR Tel. 111910

# Gerrako bertsoak

**De entre los más jocosos escritos a la manera de los bersolaris improvisadores podría situar «Gerrako gure ibillerak», nuestras andanzas de guerra, compuestos por el eibarrés Pepe Bolumburu al caer prisionero en Avilés (el año 1937), que cuenta con gran ironía las calamidades sufridas en el recorrido de la industria armera eibarresa en su retirada desde Vizcaya hasta Asturias, cantando su pobre suerte, que conmueve, produciendo al mismo tiempo la risa y la piedad.**

Bertsolari eraginak erroak -sustraiak- izan ditu Euskal Herrian. Maiz, euskaldunak, bertsoz agertu izan ditu sentipenak ez ezik gertakariak ere.

Baina, horien artean ere bada mota bat oso berezia eta asko lan-

du gabea: ezbeharrezko gertakerak.

Nik ezagutzen ditudan politenak, Eibartar batek «Gerrako gure ibillerak» izenez egin zituenak dira. Azken gerratean, Bizkaitik Asturiasera Santander zehar izan zuten erromes gisako martxa, armagintzako lantegia batean eta bestean kokatuz, egazkinen bonbaz beldurturik, janariz eskax edo gosez, goian zerua eta behean lurra eta gau askotako ostatuan izarrak sabai. Azkenean, euren buruak Avilés-en preso agertzeko. Han bertan, 1937 urtearen amaieran, Pepe Bolunburu kantariak, zortziko soinu alai eta airoso batean euren lepotik parre eginaz jarri zituen honako bertso hauek:

Oraintxe kontatuko dizuet gure gerrako historia: egin genduan bizimodu bat guztiz ikaragarria, denbora dana pasatu degu egazkiñen igesian; purga beharrik ez degu izan

gerra denbora guztian. Guregaitan ez dute esango balientiak geranik, zaratatxo bat entzun orduko hasitzen giñan igesik; gu geran baiño azkarragorik oraindik ez da ikusi, Kiputxaneko Periko berriz danon artian nagusi. Eibar aldetik irten genduan antzintziketan Deustura, Deustutik berriz estu ta larri joan giñan Cabezón-era, Cabezón-dikan Borines-era, Borines-tikan Nava-ra, Nava-tik berriz Candas-era ta sartu ginduzten barrura. Izugarrizko bizimodua, jarri digute oraintxe, ondo neurtuta daukagu ura ogirik ez sobrate, eskabetxeko sardiña latak, txorizo ta txokolate; berrido ere «kalabazia» haziko jaku bastante.

**Juan San Martin-en lan batetik laburtua**

## Ladrón dormilón

Hace muy pocos días Agentes de la Ertzaintza han detenido a un joven de 19 años que se quedó dormido dentro de un comercio de alimentación, situado en la calle Errebal, al que presuntamente había entrado a robar. El muchacho, natural de Eibar y con varias detenciones anteriores, forzó la puerta del citado establecimiento durante la madrugada de un sábado y, tras comerse varios productos de las estanterías del comercio, se quedó profundamente dormido. A la mañana siguiente, un repartidor descubrió al joven, que se encontraba tumbado en el suelo y con la cabeza apoyada en el mostrador. El empleado alertó a una patrulla de Seguridad Ciudadana de la Ertzaintza que, tras comprobar que la cerradura del comercio había sido forzada arrestó al presunto ladrón. El joven, que tenía los bolsillos de sus vestimentas repletos de monedas procedentes de la caja registradora, fue puesto a disposición judicial una vez tramitadas las diligencias correspondientes.

Reconozco que la noticia me ha parecido de una ternura infinita. Acostumbrados a esas bandas violentas organizadas que asaltan joyerías, bancos o gasolineras a golpe de escopeta recortada y cuchillo sarraceno, alivia comprobar que aún existen intrépidos cofrades de lo ajeno que roban a pelo sin más que la ganzúa y mucho sinsentido.

Al parecer no es la primera vez que le pillan de esa guisa. Por lo que se ve no es un profesional del hurto, la apropiación indebida o la estafa sino un amateur con vocación de perdedor que se las apaña para introducirse en los comercios de alimentación y ponerse morao: unas cuantas yemas de espárrago,

unos pimientos de piquillo, un pan de hogaza, un buen trago de vino y a roncar apaciblemente y es que aunque parezca que no, echarse unos cuantos pelotazos de Don Simón, aunque sea acompañado de un buen queso de Cabrales, tumba lo suyo y es que la química es la química. Otra cosa sería si en vez de vino peleón hubiese sido una buena cosecha de Burdeos.

Imagino que la cogorza que llevaba encima era de toma pan y moja dado el estado en que lo recogieron y es que si se ha aficionado a descerrajar comercios y bebercios lo natural es que coja vicio, tic, hábito y se apunte al lingotazo de tintorro que dicen es cosa digestiva que limpia y da esplendor. Pero es que él se pasa un pelín. Mientras el Dioni se birla un furgón blindado y se larga a bailar sambas, este chico choricea cuatro perras gordas y media docena de galletas. Comprendo que los dueños de la tienda no pensarán lo mismo pero a mí este personaje marginado y sin sustancia me parece un choricillo simpático, dulce y entrañable. Quizá porque no le conozca pero si fuese juez le condenaría a una cura de desintoxicación (etilica o psicológica, o las dos juntas), le haría volcar los bolsillos y, además, como medida de reinserción social le obligaría a currar gratis en las tiendas donde ha desvalijado cajas y despensas: ocho horas de trabajo forzado por cada duro que haya consumido, sea en calderilla o en especias. Y nada de cárcel, no vaya a ser que aprenda demasiado y la próxima vez caya provisto de anfetás y deje la tienda más vacía que lo que al parecer tiene ahora su cabeza.

**Vicente Markina**

# EL OBISPO POBRE: PILDAIN

El 18 de Mayo de 1936, Don Antonio Pildain había sido nombrado obispo de Canarias por el Papa Pío XI. Una de sus primeras visitas como obispo electo hizo en la primera quincena de Julio del mismo año a su antecesor Mons. Serra, nombrado ahora obispo de Segorbe y que, el 19 de Agosto, sería fusilado por un pelotazo de milicianos en Vall de Uxó.

Las bulas pontificias del nombramiento episcopal ya habían llegado a Madrid, pero Mons. Pildain, ocupado con varios sermones por diversas diócesis, no pudo recogerlas. En esto surge la Guerra Civil española y las citadas bulas se quedan en Madrid. Le dicen que tiene que ir a Roma en busca del duplicado de su nombramiento. A través de diversos avatares, llega a Roma y se presenta en la Secretaría de Estado. Extrañamente, se va prolongando su estancia en la Ciudad Eterna, y ello, en el fondo, se debe a que había presiones por parte de las autoridades franquistas para que no se le consagrara obispo. Pío XI, empero, dijo al representante del Gobierno español en Roma: «Dígale al Gobierno que yo no echo abajo un nombramiento que he hecho yo mismo, y menos por imposición de un Gobierno que todavía no lo es».

Y Monseñor Pildain fue consagrado obispo el 14 de Febrero de 1937 por el entonces Nuncio en España Don Federico Tedeschini, al tiempo que Pío XI le regalaba el pectoral.

El nuevo obispo de Canarias, perfumado aún con el óleo crismal de su consagración, llega a la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria un 19 de Marzo de 1937. Al pisar tierra canaria, dice: «He venido sólo confiando en la Providencia de Dios y en la caballerosidad de los canarios». En el trayecto hacia la ciudad, se da cuenta de

- \* vivió pobremente
- \* amó a los pobres
- \* murió en pobreza total

qué pasaba por una barriada obrera y exclama: «Esto es lo que a mi siempre me ha atraído». Después, en el acto solemne de entrada, en la catedral abarrotada de gente, diría: «Vengo a vosotros como obispo vuestro y el deber de un obispo, según San Agustín, es regir con autoridad de padre, pero más aún con amor de madre».

Su divisa o lema episcopal fue ésta: «Nuestra fortaleza está en el nombre del Señor», lema que lo mantuvo enhiesto en sus 30 años de pontificado.

Monseñor Pildain fue pastor amante de los pobres. Con un corazón abierto y disponible buscó a los pobres, a los enfermos; a los presos, como el buen pastor de la parábola. Quería verlos, hablar con ellos. Con frecuencia se le veía recorrer, ya solo, ya acompañado de su secretario, los barrios más humildes de la ciudad. Intentaba captar sus necesidades y angustias. Tenía un fichero completo de los necesitados.

Fueron aquellos tiempos de guerra y posguerra en Canarias muy difíciles y económicamente duros. El hambre y la miseria se extendían por doquier. Había multitud de parados; familias sin jornal; la tuberculosis invadía los hogares; existía gran número de presos...

Pildain, ante tanta miseria, puso en juego su opción por los pobres. Se iden-

tificó con ellos hasta vivir pobre como ellos. Era la manera más radical con que podía avalar sus palabras en defensa de los necesitados. «No podemos hablar de los pobres —decía— si personalmente no damos testimonio de pobreza».

Pildain dio testimonio de esa pobreza que predicaba. Se podía palpar en su persona y por todos los rincones de su desahogada residencia episcopal. Aquella flamante sotana ribeteada de rojo de sus primeros años de obispo fue dejando paso a otra más sencilla y zurcida. Su habitación era pobre, casi una celda monacal. A medida que él avanzaba en edad fue despojándose de lo que tenía y pasaba a manos de los necesitados. En más de una ocasión, su hermana Teodora tuvo que esconder sábanas, mantas, alimentos y enseres, porque desaparecían de palacio, como por arte de magia. Nunca tuvo Pildain teléfono ni coche particular. Las llamadas las hacía desde el Seminario y los viajes en taxi. Era muy frugal en sus comidas. Lo del «plato único» de los tiempos de la guerra civil siguió siendo frecuente en su mesa. Nunca tomaba vino ni otra clase de bebidas. Vivió pobre y murió pobre, «sin haber ahorrado durante mi pontificado ni una sola peseta, ni invertido tampoco ninguna en adquirir fincas ni valores», como manifestó en su testamento. Hasta en sus últimos momentos, cuando se le iba la vida entre las blancas paredes de su habitación en la clínica de San Roque, se acordó de los necesitados: «Yo que aquí no me falta nada, que estoy bien atendido por todos, ahora es cuando palpo y comprendo qué será la enfermedad en casa de un pobre», decía con lágrimas en los ojos.

«Pastor amante de los pobres» se le llamó y así se hizo constar en la lápida de su tumba.

## PEDRUCHO



Emeterio Basauri y Romana Paguaga, nunca se podían haber imaginado que aquel hijo suyo, Pedro, iba a llegar un día en que saldría vestido de luces en la plaza de toros de nuestra ciudad. A pesar de que sus padres querían que fuera un maestro armero.

Pedro Basauri, aunque afincado en Barcelona, nunca se olvidó de su Eibar. En los primeros años de la postguerra, un fes de Febrero las calles de nuestra localidad se encontraron anegadas por las aguas del río Ego. «Apenado inundaciones Eibar, ofrézcome cualquier festival benéfico. Comunicarlo Alcalde. Abrazos». Este telegrama envió «Pedrucho» a Emilio Olabe, presidente entonces de la Peña Taurina Eibarresa, nada más enterarse del luctuoso suceso.

Tras figurar en los carteles de numerosas novilladas en diferentes pueblos de España, Sabino Ucelayeta le ofreció la alternativa un 2 de Septiembre de 1923, en San Sebastián. El «doctorado» lo consiguió el eibarrés con un animal negro, bien puesto de cabeza y muy bravo, llamado «Botijero». Esa inolvidable tarde llovía a mares.

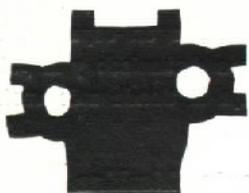
Pedro Basauri «Pedrucho» llegó a ser un torero muy valiente. Brillante con el capote y muleta, banderilleó con gran precisión, y llegó a ser un excelente estoqueador.

Después de haber toreado en los mil y un rincones del país, y en el extranjero y no precisamente solo en América, sino que en Italia, Hungría, Egipto..., donde le llovieron mil y una anécdotas que las cuenta muy bien Antonio Solera Gastamiza, en su libro «Los toros en Guipúzcoa», su esposa, erigiéndose en una moderna Dalila, «le corta la coleta».

Años después, fundó en Barcelona, una escuela taurina, donde se «forjaron» toreros como Bernardó, Murillo, Chamaco...

En mil novecientos setenta y tres murió de un infarto de miocardio, su última cornada.

Shanti SANTAMARIA



kutxa fundazioa  
fundación kutxa

- gipuzkoa donostia kutxaren
- gizarte-ekintza
- obra social
- de la caja gipuzkoa san sebastián